

# **Livret d'observation pour les élèves français de troisième en séjour en Allemagne** *(Beobachtungsprotokoll für die französischen Schüler aus der 9. Klasse)*

Nous te proposons de réfléchir aux différences entre le système éducatif français et allemand, de prendre des notes durant les cours et de répondre aux questions à partir du milieu de ton séjour. Tu peux écrire en français ou en allemand.

Présente comme tu veux ! Un petit cahier serait sûrement une bonne idée car tu y as de la place pour y écrire pendant les cours et pour y prendre des notes.

*(Wir schlagen dir vor, Dir Gedanken über die Unterschiede zwischen dem deutschen und dem französischen Schulsystem zu machen. Mach dir Notizen im Unterricht und beantworte die Fragen nach Ablauf der Hälfte deines Aufenthaltes. Du kannst entweder auf Französisch oder Deutsch schreiben)*

*(Ein Notizheft wäre dabei hilfreich, denn du hast darin Platz, aufzuschreiben, was im Unterricht gemacht wird und dir deine eigenen Notizen zu machen.)*

## **1. Allgemeines (Généralités)**

Was wusstest du über die deutsche Schule, bevor du nach Deutschland kamst?

Welche Fragen hattest du dir gestellt?

Wie ist das deutsche Schulsystem organisiert und unterteilt? Wie viele Klassen gibt es? Wie viele Niveaus? Wie heißen diese Niveaus und Klassen? Mach eine Vergleichstabelle mit dem Schulsystem in Frankreich!

Was war dein erster Eindruck vom deutschen Gymnasium? Mach ein Foto oder mehrere!

## **2. Schulrhythmus (Rythme scolaire)**

- Wie lange dauern die Schultage?

Wie lange dauert der Unterricht jeden Tag?

Wie lange dauert eine Unterrichtsstunde?

- Vergleich den Stundenplan deines Austauschschülers/ deiner Austauschschülerin mit deinem.

Wann haben die deutschen Schüler in der Woche frei?

- Wann haben die deutschen Schüler Ferien? Wie viele Wochen Ferien im Schuljahr?

- Gibt es wie in Frankreich einen festen Rhythmus für die Ferien?

## **3. Arbeitsmethoden (Méthodes de travail)**

- Wie viele Tests und Klassenarbeiten werden im Trimester/ Semester geschrieben?

- Welche Arbeitsmethoden werden in der Klasse angewendet?

## **4. Beziehungen zwischen Lehrern und Schülern**

Wie findest du die Beziehung zwischen Lehrern und Schülern?

Ist sie anders als die, die du aus deiner Schule kennst?

## **5. Persönliches (Remarques personnelles)**